

Zeitschrift: Fisio active
Herausgeber: Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 43 (2007)
Heft: 4

Vorwort: Schmerz bei Jugendlichen = La douleur chez les jeunes = Il dolore nei giovani
Autor: Kunz, Beat

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SCHMERZ BEI JUGENDLICHEN

Bei Kindern liegen Lachen und Weinen oft nahe beieinander. Es ist für Kinder noch viel schwieriger als für Erwachsene, ihre Schmerzen zu beschreiben. Wie das Kinderspital Zürich mit Schmerzen bei Kindern und Jugendlichen umgeht, erfahren Sie im Bericht von Michael Wiedenmann auf Seite 8.

Der Kongress des Physiotherapie-Weltverbandes WCPT in Vancouver ist bereits wieder Vergangenheit. Der Schweizer Physiotherapie Verband hat die vier besten Schweizer Abstracts prämiert. Die Gewinnerinnen und die Gewinner stellen ihre Arbeiten in der Rubrik Bildung in dieser Ausgabe vor. Weitere Informationen aus Vancouver lesen Sie im Verbandsteil.

Der April-Ausgabe von *fisio active* lag eine Umfrage zu *fisio active* und der Fachzeitschrift bei. Wir haben viele ausgefüllte Umfragebögen zurückerhalten. Den Einsenderinnen und Einsendern danken wir ganz herzlich für ihre Teilnahme. Dank solchen Rückmeldungen ist es uns möglich, die Verbandszeitschrift stetig zu verbessern. Die Resultate der Umfrage finden Sie ebenfalls im Verbandsteil.

Beat Kunz, Redaktion *fisio active*

LA DOULEUR CHEZ LES JEUNES

Chez les enfants, le rire et les larmes sont souvent très proches. Les enfants ont encore plus de peine que les adultes à décrire la douleur. L'article de Michael Wiedenmann en page 14 vous explique comment l'Hôpital des enfants de Zürich fait face à la douleur chez les enfants et les jeunes.

Le congrès de l'Association Mondiale de Physiothérapie (WCPT) de Vancouver appartient déjà au passé. L'Association Suisse de Physiothérapie a primé les quatre meilleurs abstracts suisses. Les gagnants présentent leurs travaux dans la rubrique Formation de cette édition. Pour plus d'informations sur le Congrès de Vancouver, veuillez vous reporter à la rubrique Association.

L'édition d'avril de *fisio active* comportait une enquête portant sur *fisio active* et la revue spécialisée. Nous avons reçu de nombreuses réponses en retour. Un grand merci à toutes celles et ceux qui ont pris de leur temps pour participer à cette enquête. C'est grâce à ce type de feedback que nous nous efforçons d'améliorer en permanence la revue spécialisée de l'Association. Vous trouverez les résultats de l'enquête dans la rubrique Association.

Beat Kunz, Rédaction *fisio active*

IL DOLORE NEI GIOVANI

Nei bambini il riso e il pianto spesso sono molto vicini l'uno all'altro. Rispetto agli adulti, per i bambini è ancora più difficile descrivere i propri dolori. Nell'articolo di Michael Wiedenmann a pagina 8 scoprirete come affronta i dolori dei bambini e dei giovani l'ospedale pediatrico di Zurigo.

Il congresso della World Confederation for Physical Therapy (WCPT) svoltosi a Vancouver è terminato. L'Associazione Svizzera di Fisioterapia ha premiato i quattro migliori abstract svizzeri. Le vincitrici e i vincitori presentano i loro lavori nella sezione Formazione di questo numero. Ulteriori informazioni da Vancouver sono disponibili nella parte relativa all'associazione.

L'edizione di aprile di *fisio active*, oltre alla rivista specializzata, comprendeva anche un sondaggio su *fisio active*. Abbiamo ricevuto molti questionari compilati. Desideriamo ringraziare cordialmente tutti coloro che hanno partecipato a questa iniziativa. Grazie a queste risposte possiamo migliorare costantemente la rivista dell'associazione. Nella parte relativa all'associazione potete trovare i risultati del sondaggio.

Beat Kunz, Redazione *fisio active*

Die nächste Ausgabe der *fisio active* mit dem Schwerpunkt Schmerz und Kulturen erscheint am 19. Oktober 2007. Redaktionsschluss ist der 31. August 2007.

La prochaine édition de *fisio active* aura pour thème principal la douleur et les cultures et paraîtra le 19 octobre 2007. Date de clôture de la rédaction: 31 août 2007.

La prossima edizione di *fisio active*, il cui argomento principale sarà Dolore e Culture, uscirà il 19 ottobre 2007. L'edizione andrà in stampa il 31 agosto 2007.

 **daum electronic**
best for your fitness
Ergometer • Ellipter • Laufbänder
Unerlässlich für Physiotherapien, Diagnostik oder Cardiotraining!



Daum Ergotrainer bieten

- Definition eigener Trainings
- Speicherung Trainingsdaten
- Umfangreiche Funktionen (nach Puls, Watt, Kraft, RPM)
- leise, standfest und solide
- einfache Bedienung, Menus
- Profi-Technologie & Qualität



Fragen Sie ihr Fachgeschäft an!
mehr Info: GTSM Magglingen, Zürich
☎ 044 461 11 30 gtsm@bluewin.ch